

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
4/C.5/36/102
8 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 69о повестки дня

DEC 11 1981

UN/JA COLLECTION

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД
1982-1983 ГОДОВ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НОВЫМ И
ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.2/36/L.143, с внесенными в него
устными исправлениями

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 46-м заседании, состоявшемся 7 декабря 1981 года, Второй комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/36/L.143, с внесенными в него устными исправлениями. На рассмотрении Комитета находилось заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.2/36/L.129) подготовленное по предшествующему проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/36/L.126, финансовые последствия которого относятся и к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/36/L.143. Комитету был представлен также отдельный доклад Генерального секретаря (A/36/652), а также доклад Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (A/CONF.100/11).

2. В пункте 2 раздела I проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/36/L.143, Генеральная Ассамблея одобряет Найробийскую программу действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии.

3. В пункте 3 раздела II проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет без ущерба для окончательных организационных мероприятий:

81-35574

/...

а) создать временный комитет по новым и возобновляемым источникам энергии по образцу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, который проведет только одну сессию продолжительностью не более двух недель в первой половине 1982 года и который представит свой доклад через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и

б) постановляет поручить ему незамедлительно приступить к осуществлению Найробийской программы действий.

4. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции возникнут дополнительные потребности в объеме 620 300 долл. США, исчисленные на основе полного финансирования затрат в связи с потребностями по обслуживанию конференций, исходя из следующих предпосылок:

а) комитет проведет совещание в Нью-Йорке продолжительностью в две недели;

б) совещание будет проходить в форме комитета полного состава, с проведением одного утреннего и одного вечернего заседания;

с) будет обеспечен устный перевод на всех шести официальных языках Генеральной Ассамблеи;

д) будет обеспечена документация на всех шести языках Генеральной Ассамблеи в объеме 300 страниц предсессионной, 100 страниц сессионной и 50 страниц послесессионной документации.

5. Генеральный секретарь принимает к сведению замечания Комитета по конференциям, содержащиеся в пункте 3 документа A/C.2/36/L.129/Add.1, в котором Комитет по конференциям рекомендует ограничить объем документации, особенно предсессионной документации, до абсолютного минимума. С учетом масштабов проблемы, которая будет обсуждаться временным комитетом, как определяется в пунктах 5-8 раздела III проекта резолюции, предполагаемый объем документации для совещания временного комитета в 1982 году, который уже сведен до абсолютного минимума, на данном этапе невозможно еще более сократить.

6. В пункте 4 раздела II проекта резолюции Генеральная Ассамблея с признательностью принимает к сведению предложение правительства Италии провести в Риме совещание временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии в 1982 году. Если предложение правительства Италии будет принято, то будут применены положения резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года.

7. В пункте 6 раздела II проекта резолюции предусматривается, что к Генеральному секретарю будет обращена просьба представить временному комитету на его совещании в 1982 году необходимую справочную документацию по вопросам, перечисленным в пункте 5 раздела II проекта резолюции. В пункте 1 раздела III проекта резолюции Генеральная Ассамблея

/...

утверждает рекомендации Генерального секретаря о предоставлении основного обслуживания для удовлетворения потребностей межправительственного органа, изложенных в докладе Генерального секретаря (A/36/652). В пунктах 10-20 этого доклада перечислены задачи, которые должны решить службы секретариатской поддержки, и связанные с этим организационные мероприятия. В пунктах 21-34 доклада указывается, что будут приложены все силы для удовлетворения за счет существующих ресурсов потребностей в связи с созданием должности секретаря рабочей группы (предложенной в пункте 13 доклада Генерального секретаря) и должностями сотрудников категории общего обслуживания. Другой вспомогательный персонал будет пока что предоставляться за счет существующих ресурсов.

8. В пункте 2 раздела IV проекта резолюции Генеральная Ассамблея возлагает на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества задачу по координации вклада органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в рамках его мандата, как он определен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года. Если Ассамблея примет этот проект резолюции, то Генеральный директор попытается за счет существующих ресурсов решить дополнительные задачи, возлагаемые на его Канцелярию предложением о создании рабочей группы с требованиями о широкой координации, изложенными в Найробийской программе действий.

9. В пункте 1 раздела V проекта резолюции Генеральная Ассамблея подчеркивает важность региональных и субрегиональных усилий по осуществлению Найробийской программы действий и просит региональные комиссии незамедлительно приступить к разработке региональных планов и программ, учитывая, в частности, области первоочередного внимания, определенные в пункте 71 Найробийского плана действий, и представить по этому вопросу доклад временному комитету на его первом совещании в 1982 году. Если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, то возникнут дополнительные расходы в сумме 14 900 долл. США в связи с оплатой путевых расходов и суточных одного представителя от каждой региональной комиссии для участия в совещании временного комитета в 1982 году.

РЕЗЮМЕ

10. Поэтому, как указывается в пункте 9 выше, до рассмотрения потребностей в ресурсах, которое необходимо будет осуществить в контексте окончательного решения Генеральной Ассамблеи об организационных мероприятиях, которое она должна будет принять на своей тридцать седьмой сессии, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/36/L.143, необходимые дополнительные ассигнования в настоящее время были бы следующими:

/...

| | долл. США |
|--------------------|--------------|
| Раздел I0 (ЭКА) | 2 700 |
| Раздел I1 (ЭСКАТО) | 2 900 |
| Раздел I2 (ЭКЛА) | 3 000 |
| Раздел I3 (ЭКА) | 3 300 |
| Раздел I4 (ЭКЗА) | <u>3 000</u> |
| Итого | I4 900 |

11. Смета расходов по обслуживанию конференций в объеме 620 300 долл. США, распределение которой по статьям дается в приложении к настоящему документу, исчислена на основе полного финансирования расходов, что не предполагает предоставления каких-либо услуг Департаментом по обслуживанию конференций, и будет пересмотрена в контексте сводной ведомости общих потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена на заключительном этапе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Приложение

СМЕТА РАСХОДОВ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО
 НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ, НЬЮ-ЙОРК, 1982 ГОД,
 ДВЕ НЕДЕЛИ

| | <u>Общий объем работы</u> | <u>Расценки^{a/}</u> | <u>Расходы^{b/}</u> | |
|---|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------|
| | | | в долл. США | в долл. США |
| I. <u>Предсессионная документация</u> | | | | |
| (120 000 слов, А, Ар, И, К, Р, Ф) | | | | |
| Письменный перевод | 509 дней | 302/день | 153 718 | |
| Редактирование | 170 дней | 315/день | 53 550 | |
| Машинописные работы | 560 дней | 170/день | 95 200 | |
| Размножение | 2 010 000 печатных страниц | 0,010/печатная страница | 20 100 | |
| Распространение | 201 000 документ | 0,050/документ | <u>10 050</u> | 332 600 |
| II. <u>Обслуживание заседаний</u> | | | | |
| Устный перевод (А, Ар, И, К, Р, Ф) | 280 дней | 375/день | 105 000 | |
| Вспомогательный персонал | | | | |
| Сотрудник по конференциям | 28 дней | 39/день | 1 092 | |
| Сотрудник по распространению документов | 14 дней | 39/день | <u>546</u> | 106 600 |
| III. <u>Сессионная документация</u> | | | | |
| (40 000 слов, А, Ар, И, К, Р, Ф) | | | | |
| Письменный перевод | 170 дней | 302/день | 51 340 | |
| Редактирование | 57 дней | 315/день | 17 955 | |
| Машинописные работы | 187 дней | 170/день | 31 790 | |
| Размножение | 560 000 печатных страниц | 0,010/печатная страница | 5 600 | |
| Распространение | 56 000 документов | 0,050/документ | <u>2 800</u> | 109 500 |
| IV. <u>Послесессионная документация</u> | | | | |
| (20 000 слов, А, Ар, И, К, Р, Ф) | | | | |
| Письменный перевод | 85 дней | 302/день | 25 670 | |
| Редактирование | 28 дней | 315/день | 8 820 | |
| Машинописные работы | 93 дня | 170/день | 15 810 | |
| Размножение | 335 000 печатных страниц | 0,010/печатная страница | 3 350 | |
| Распространение | 6 700 документов | 0,050/документ | <u>335</u> | <u>54 000</u> |
| Всего I, II, III и IV | | | | 602 700 |
| V. <u>Потребности Управления общего обслуживания</u> | | | | |
| Звукотехника | | | 5 400 | |
| Службы охраны, рассыльных и информации | | | 9 600 | |
| Общие оперативные расходы | | | <u>2 600</u> | <u>17 600</u> |
| Итого | | | | <u>620 300</u> |

a/ Расценки для устного перевода, письменного перевода и машинописных работ включают элемент
 путевых расходов.

b/ Округлено до 100 долл. США
